

85203

Leggi - Parte 1 - Anno 2013

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige
ORGANO REGIONALE DI RIESAME DEI BILANCI E
DEI RENDICONTI

del 10 luglio 2013, n. 5

Variazione del bilancio di previsione della Re-
gione autonoma Trentino-Alto Adige per
l'esercizio finanziario 2013 e bilancio triennale
2013 - 2015

L'ORGANO REGIONALE
 DI RIESAME DEI BILANCI
 E RENDICONTI

ai sensi dell'articolo 84, nono comma, dello Statu-
 to di autonomia (D.P.R. 31.8.1972, n. 670)

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
(Variazione di bilancio)

1. Nello stato di previsione dell'entrata di cui all'articolo 1 della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 9 (Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2013 e bilancio triennale 2013-2015) è apportata la variazione stabilita dalla tabella A.

2. Nello stato di previsione della spesa di cui all'articolo 1 della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 9 è apportata la variazione stabilita dalla tabella B.

3. Sono conseguentemente modificati, per gli importi di cui alle tabelle A e B, i totali di bilancio nonché il quadro generale riassuntivo di cui all'articolo 1 della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 9.

4. La Giunta regionale è autorizzata ad apportare al documento tecnico di accompagnamento del bilancio 2013-2015 le variazioni conseguenti a questa legge.

Gesetze - 1 Teil - Jahr 2013

Autonome Region Trentino-Südtirol
REGIONALORGAN ZUR NEUERLICHEN PRÜFUNG
DER HAUSHALTSVORANSCHLÄGE UND RECH-
NUNGSLEGUNGEN

vom 10. Juli 2013, Nr. 5

Änderung des Haushaltsvoranschlages der
Autonomen Region Trentino-Südtirol für das
Haushaltsjahr 2013 und Dreijahreshaushalt
2013 – 2015

DAS REGIONALORGAN ZUR
 NEUERLICHEN PRÜFUNG DER
 HAUSHALTSVORANSCHLÄGE UND
 RECHNUNGSLEGUNGEN

hat gemäß Absatz 9 des Artikels 84 des Autono-
 miestatutes (DPR vom 31.8.1972, Nr. 670) das
 folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DER REGION

beurkundet es:

Art. 1
(Haushaltsänderung)

1. Im Einnahmenvoranschlag gemäß Artikel 1 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 9 (Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2013 und Dreijahreshaushalt 2013-2015) wird die in der Tabelle A enthaltene Änderung vorgenommen.

2. Im Ausgabenvoranschlag gemäß Artikel 1 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 9 wird die in der Tabelle B enthaltene Änderung vorgenommen.

3. Demzufolge werden die Haushaltsgesamtbeträge sowie die allgemeine zusammenfassende Haushaltsübersicht gemäß Artikel 1 des Regionalgesetzes vom 13. Dezember 2012, Nr. 9 in Höhe der Beträge laut den Tabellen A und B geändert.

4. Der Regionalausschuss wird dazu ermächtigt, im technischen Begleitbericht zum Haushalt 2013-2015 die sich aus diesem Gesetz ergebenden Änderungen vorzunehmen.

Art. 2
(Entrata in vigore)

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 10 luglio 2013

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
ALBERTO PACHER

Art. 2
(Inkrafttreten)

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 10. Juli 2013

DER PRÄSIDENT DER REGION
ALBERTO PACHER

(in euro)
(in Euro)

Tabella A Variazione dello stato di previsione dell'entrata			Tabelle A Änderung des Einnahmenvoranschlags		
Numero Nummer	Unità previsionali di base	Haushaltsgrund- einheiten	Variazione		Änderung
			2013	2014	2015
30600	Entrate da rimborso di crediti	Einnahmen aus der Rückzahlung von Krediten	+40.000.000,00	+40.000.000,00	+38.000.000,00
	Totale variazioni	Gesamtbetrag Änderungen	+40.000.000,00	+40.000.000,00	+38.000.000,00

(in euro)
(in Euro)

Tabella B Variazione dello stato di previsione della spesa			Tabelle B Änderung des Ausgabenvoranschlags		
Numero Nummer	Unità previsionali di base	Haushaltsgrund- einheiten	Variazione		Änderung
			2013	2014	2015
11215 (di nuova istituzione) (neu eingeführt)	Oneri per garanzie	Aus der Leistung von Garantien her rührende Kosten	+40.000.000,00	+40.000.000,00	+38.000.000,00
	Totale variazioni	Gesamtbetrag Änderungen	+40.000.000,00	+40.000.000,00	+38.000.000,00